



## **PRIME RESPONSIVE TRAINING AND LEARNING**

Innovative training and learning to strengthen provider performance for sustainable improvements in global reproductive health

## **FORMATION ET APPRENTISSAGE RESPONSIFS**

Formation et apprentissage responsables qui renforcent les performances des prestataires pour améliorer de façon durable e la santé de la reproduction dans le monde

## **CAPACITACIÓN Y APRENDIZAJE ADAPTATIVOS**

Capacitación y aprendizaje innovadores destinados a fortalecer el desempeño de los proveedores para lograr mejoras sostenibles en la salud reproductiva mundial





- Application of Performance Improvement
- New approaches to solve challenges
- Comparisons of results and costs
- Learning transferred to work place
- Supportive systems for services
- Decentralized learning environments
- Alternative and blended approaches:
  - Distance learning
  - On-the-job training
  - Self-paced programs

### **PRIME'S RTL Philosophy**

*Best practices,  
focus on innovation  
and sustainability*

Responsive training and learning drives the PRIME II Project's mission to improve family planning and reproductive health care around the world. In collaboration with leading global health organizations and host-country institutions, PRIME focuses on improving the performance of primary-level providers such as nurses, midwives, traditional birth attendants and community health promoters. By designing high-quality training and learning interventions that make efficient use of

### **La philosophie de la FAR de PRIME**

*Meilleures pratiques,  
priorité à l'innovation  
et à la durabilité*

Le Projet PRIME II utilise une formation et un apprentissage responsifs pour mener à bien sa mission qui consiste à améliorer les services de planification familiale et de santé de la reproduction à travers le monde. En collaboration avec des organisations de soins de premier plan à l'échelle internationale et avec des institutions de pays hôtes, PRIME se concentre sur l'amélioration des performances des prestataires de soins de santé primaires tels que les infirmiers/infirmières, les sages-femmes, les accoucheuses traditionnelles et les animateurs de santé communautaire. Grâce à des

### **Filosofía de la estrategia de CAA de PRIME**

*Prácticas óptimas,  
enfoque en innovación  
y sostenibilidad*

La capacitación y el aprendizaje adaptativos constituyen la fuerza motriz de la misión del Proyecto PRIME II de mejorar la planificación familiar y la atención de salud reproductiva alrededor del mundo. En colaboración con importantes organizaciones mundiales de salud e instituciones de países anfitriones, PRIME centra la atención en mejorar el desempeño de proveedores en el nivel primario de la salud como enfermeras, matronas, parteras tradicionales y promotores de salud comunitarios. Al diseñar intervenciones de capacitación y aprendizaje

available resources, PRIME strives to equip these front-line health care workers with the knowledge and skills they need to perform well. Our programs are structured to ensure that the learning acquired during training is transferred to the work place and supported by all of the supervisory, administrative and logistical systems necessary to sustain improved performance.

PRIME's RTL philosophy emphasizes innovative approaches for enhancing training effectiveness and efficiency, developing and using evidence-based best practices, and creating new approaches to meet challenging situations and overcome recurring obstacles. PRIME is committed to reducing reliance on classroom training and streamlining curricula to assist countries as they

interventions de formation et d'apprentissage qui utilisent au mieux les ressources disponibles, PRIME s'emploie à apporter à ces agents de santé de première ligne le savoir et le savoir-faire dont ils ont besoin pour mener à bien leurs tâches. Nos programmes sont structurés pour que les connaissances acquises pendant la formation soient transposées au lieu de travail et appuyées par les systèmes de supervision, d'administration et de logistique nécessaires à la pérennisation de l'amélioration des performances.

La philosophie FAR de PRIME met l'accent sur des approches innovantes pour renforcer l'efficacité et l'efficience de la formation, utilise des pratiques d'apprentissage ayant fait leurs preuves, crée de nouvelles approches permettant de faire face aux situations difficiles et de surmonter les obstacles récurrents. PRIME cherche à réduire la dépendance vis-à-vis de la formation en salle de cours et à simplifier les cursus de formation afin d'aider les pays qui décentralisent la formation. Renforçant les liens entre les

de alta calidad que usan eficazmente los recursos disponibles, PRIME se esfuerza en preparar a estos trabajadores de primera línea en los conocimientos y las aptitudes necesarios para desempeñar bien su labor. Nuestros programas están estructurados para asegurar que el aprendizaje adquirido durante la capacitación sea transferido al lugar de trabajo y apoyado por todos los sistemas de supervisión, administración y de logística necesarios para mantener un desempeño mejor.

La filosofía de CAA de PRIME hace hincapié en métodos innovadores para mejorar la eficacia y la eficiencia de la capacitación, aplicar prácticas óptimas basadas en pruebas, crear nuevas estrategias para hacer frente a situaciones difíciles y superar obstáculos recurrentes. PRIME se compromete a disminuir la dependencia de la capacitación en el aula y a simplificar los programas de estudios a fin de ayudar a los países a medida que éstos descentralizan la



#### MEILLEURES PRATIQUES

- Application de l'amélioration de la performance
- Nouvelles approches pour résoudre les défis
- Comparaisons des résultats et des coûts

#### INNOVATION

- Approches d'apprentissage alternatives et mixtes:
  - Enseignement à distance
  - Formation sur le tas
  - Programmes de formation autonome

#### DURABILITÉ

- La formation transposée au lieu de travail
- Systèmes d'appui aux services
- Environnements d'apprentissage décentralisés



#### MEJORES PRACTICAS

- Aplicación del Mejoramiento del Desempeño
- Nuevos abordajes para resolver desafíos
- Comparaciones de resultados y costos

#### INNOVACION

- Abordajes alternativos y combinados:
  - Aprendizaje a distancia
  - Capacitación en el trabajo
  - Programas de aprendizaje a ritmo individual

#### SOSTENIBILIDAD

- Capacitación transferida al lugar de trabajo
- Sistemas de apoyo a servicios
- Entornos descentralizados de aprendizaje

decentralize training. Fostering links between primary-level service delivery sites and opportunities for learning through pre-service, in-service and continuing education, PRIME strives to establish decentralized learning environments that allow training to be delivered where learners live and work. PRIME's mandate for innovation in RTL for primary providers has four strategic goals:

- Develop and field-test alternative and blended learning approaches
- Refine and field-test the Essential Learning Methodology (ELM) to enable primary providers to learn more effectively in a shorter timeframe
- Demonstrate creative and novel applications of learner-centered interactive technologies in low-resource settings
- Compare the results and costs of various learning approaches.

RTL activities operate in the context of a broader effort to strengthen the performance of primary providers, their service delivery sites, and the public and private sector organizations that support them. PRIME II employs a Performance Improvement (PI) approach to give organizations and stakeholders the

sites de prestations de soins de santé primaires et les opportunités d'apprentissage par un enseignement avant l'entrée en service, en cours d'emploi et dans le cadre d'une formation continue, PRIME s'emploie à créer des environnements d'apprentissage décentralisés qui permettent de former les apprenants à l'endroit où ils vivent et travaillent. Le mandat de PRIME pour l'innovation en FAR à l'intention des prestataires de première ligne comporte quatre buts stratégiques:

- Formuler et tester sur le terrain des approches d'apprentissage alternatives et mixtes
- Perfectionner et tester sur le terrain une Méthodologie de l'Apprentissage Essentiel (MAE) pour permettre aux prestataires de soins de santé primaires d'apprendre de manière plus efficace et en moins de temps
- Démontrer les applications originales des technologies interactives axées sur l'apprenant, dans des contextes où il y a peu de ressources
- Comparer les résultats et les coûts des diverses techniques d'apprentissage.

Las actividades de FAR se déroulent dans le cadre d'un effort plus large visant à renforcer les performances des prestataires de soins de santé primaires, les sites où ils dispensent des soins, et les organisations des secteurs public et privé qui les appuient. PRIME II utilise une approche d'Amélioration de la Performance (AP) pour donner aux organisations et aux parties concernées les outils servant à définir les performances souhaitées, décrire les performances réelles, trouver les causes profondes des lacunes, sélectionner et concevoir des interventions pédagogiques et autres qui remédieront à ces insuffisances. PRIME emploie la formation lorsqu'une évaluation

capacitación. Al fomentar los vínculos entre los sitios de prestación de servicios primarios y las oportunidades de aprendizaje mediante la educación antes y durante el servicio y la educación permanente, PRIME se esfuerza por establecer entornos descentralizados de aprendizaje que permitan impartir la capacitación donde los alumnos viven y trabajan. El mandato de PRIME de innovación en CAA para los proveedores primarios tiene las siguientes cuatro metas estratégicas:

- Elaborar y someter a prueba sobre el terreno métodos de aprendizaje combinados y alternativos
- Perfeccionar y someter a prueba sobre el terreno una Metodología de Aprendizaje Esencial (MAE) para que los proveedores primarios puedan aprender de manera más efectiva en menos tiempo
- Demostrar aplicaciones creativas y nuevas de tecnologías interactivas centradas en el alumno en entornos de bajos recursos
- Comparar los resultados y los costos de diversos métodos de aprendizaje.

Las actividades de CAA se realizan dentro del contexto de un amplio esfuerzo para fortalecer el desempeño de los proveedores primarios, los sitios donde prestan sus servicios y las organizaciones de los sectores público y privado que los apoyan. PRIME II emplea una estrategia de Mejora del Desempeño (MD) para proporcionar a las organizaciones y a los interesados directos los instrumentos que éstos necesitan para definir el desempeño deseado, describir el desempeño real, encontrar las causas

tools they need to define desired performance, describe actual performance, find the root causes of performance gaps, and select and design training and non-training interventions that will close those gaps. PRIME employs training when a performance needs assessment determines that a performance gap is caused by lack of knowledge and skills not likely to be remedied by another intervention. For training to be effective, however, all five of the PI performance factors must be in place when the trainees return to work:

- Clear job expectations
- Clear and immediate performance feedback
- Adequate physical environment, including proper tools, supplies and work space
- Motivation and incentives to perform as expected
- Skills and knowledge required for the job.

PRIME has several key initiatives underway to enhance its responsive training and learning programs. PRIME's RTL experience ranges from distance-learning programs and structured on-the-job training courses through independent self-study or self-paced learning programs, classroom-based training and technology-based training, as well as a blending of these with other approaches. For any of these methods, PRIME seeks to focus the delivery of training on essential content, saving time and costs while meeting performance goals.

des besoins en matière de performances détermine qu'une lacune est la conséquence d'un savoir et d'un savoir-faire insuffisants auxquels il serait vraisemblablement difficile de remédier par une intervention d'un autre type. Cependant, pour que la formation soit efficace, il faudra que chacun des cinq facteurs d'AP soit en place lorsque les apprenants retournent à leur travail:

- Des attentes claires concernant le travail
- Une rétro-information claire et immédiate au sujet des performances
- Un environnement matériel approprié, avec notamment les outils, les fournitures et un espace de travail appropriés
- Une motivation et des incitations à travailler selon les attentes
- Le savoir et le savoir-faire requis pour effectuer le travail.

PRIME a plusieurs initiatives majeures en cours pour renforcer ses programmes de formation et d'apprentissage responsables. L'expérience de PRIME en FAR va de programmes d'enseignement à distance à des formations sur le tas structurés, en passant par des programmes de formation autonome d'auto-enseignement au rythme des apprenants, des formations en classe, des formations basées sur de nouvelles technologies, ainsi que des formations associant ces diverses approches à d'autres techniques. Pour chacune de ces méthodes, PRIME s'efforce de concentrer la formation sur le contenu essentiel, économisant ainsi du temps et des ressources, tout en atteignant les buts fixés pour les performances.

fundamentales de las brechas en el desempeño y seleccionar y diseñar intervenciones de capacitación y de otra índole que cubran tales brechas. PRIME emplea la capacitación cuando una evaluación de necesidades de desempeño establece que la brecha en el desempeño es producto de una falta de conocimientos y aptitudes poco probable de resolverse mediante otro tipo de intervención. Sin embargo, para que la capacitación sea eficaz, los siguientes cinco factores de desempeño de MD deben estar presentes cuando los alumnos regresan al trabajo:

- Expectativas de trabajo claras
- Retroinformación de desempeño clara e inmediata
- Entorno físico adecuado, que incluya instrumentos, suministros y lugar de trabajo apropiados
- Motivación e incentivos para desempeñar la labor como se espera
- Aptitudes y conocimientos requeridos para el trabajo.

PRIME está poniendo en práctica varias iniciativas clave para mejorar sus programas de capacitación y aprendizaje adaptativos. La experiencia de CAA de PRIME abarca desde programas de aprendizaje a distancia y cursos estructurados de capacitación en el trabajo hasta el estudio independiente o aprendizaje a ritmo individual, la capacitación en el aula y la capacitación basada en tecnología, al igual que la combinación de éstos con otras estrategias. En todos estos métodos, PRIME procura que la capacitación se base en el contenido esencial, ahorrando tiempo y costos y satisfaciendo a la vez las metas de desempeño.

# Potential Training Content

La formation: contenu possible  
Contenido posible de capacitación

## Job & task analysis

Analyse des fonctions et tâches  
Análisis del trabajo y de tareas

## Audience capabilities

Capacités de l'audience  
Capacidades de la audiencia

## Performance challenges

Défis de performance  
Desafíos en el desempeño

## Instructional analysis

Analyse de la structure de l'enseignement  
Análisis instructivo

## Consequences & costs

Conséquences et coûts  
Consecuencias y costos

# Essential Learning Content

Contenu de l'apprentissage  
essentiel

Contenido  
de aprendizaje esencial



## **The Essential Learning Methodology**

### ***A system and tools for identifying training content and methods***

Too often, training programs for family planning and reproductive health providers have been burdened with more content than is essential for ensuring adequate job performance. As a result, training often takes too long and delivers too little. Typical training development processes have fostered this situation by failing to include tools for screening proposed content by matching content contributions with desired performance.

PRIME II's Essential Learning Methodology provides a practical and easy-to-use way to identify and deliver the necessary content and most effective approach for a particular training. As a systematic, analytical methodology with associated tools, ELM enables training developers to select content appropriate for the learners by focusing on the most essential skills and knowledge for achieving desired performance. Key to this process is a filtering concept that employs a rating system to help training and content developers "let go" of unnecessary material. Once the essential content is identified, ELM enables training developers to select the most appropriate methods, placing at

## **La Méthodologie de l'Apprentissage Essentiel**

### ***Un système et des outils pour identifier le contenu et les méthodes de la formation***

Trop souvent, les programmes de formation destinés aux prestataires de services de planification familiale et de santé de la reproduction ont un contenu trop lourd par rapport à ce qui est essentiel pour assurer des performances adéquates. Pour cette raison, souvent la formation prend trop de temps, pour des résultats insuffisants. Les processus habituellement utilisés pour l'élaboration de la formation ont contribué à cette situation parce qu'ils ne comprennent pas les outils nécessaires pour faire des choix dans le contenu proposé en comparant ce qu'apporte le contenu, d'une part, et les performances souhaitées, d'autre part.

La Méthodologie de l'Apprentissage Essentiel (MAE) de PRIME II est pratique et facile à suivre pour identifier et diffuser le contenu adéquat, et c'est l'approche la plus efficace pour une activité particulière de formation. Méthodologie systématique, analytique, comportant des outils associés, la MAE permet aux concepteurs de la formation de choisir le contenu qui convient aux apprenants, en se concentrant sur le savoir et le savoir-faire les plus essentiels à la performance désirée. Ce processus comporte un concept crucial de triage basé sur l'emploi d'un système de notation qui aide les concepteurs de la formation et du contenu à "laisser tomber" ce qui n'est pas essentiel. Une fois que le contenu essentiel a été identifié,

## **La Metodología de Aprendizaje Esencial**

### ***Un sistema e instrumentos para determinar el contenido y los métodos de capacitación***

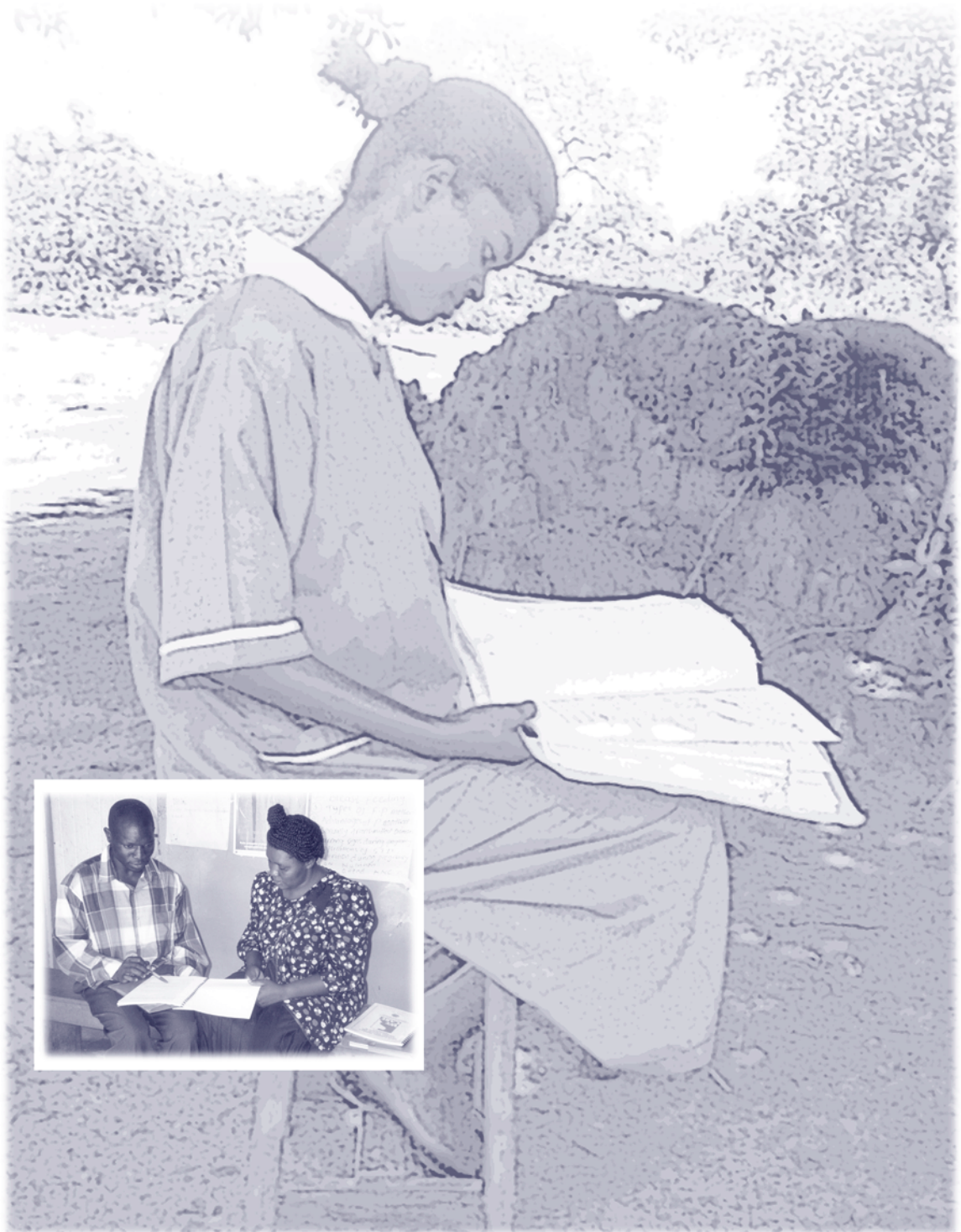
Con demasiada frecuencia, los programas de capacitación para proveedores de servicios de planificación familiar y salud reproductiva se han visto agobiados con más contenido de lo que es esencialmente necesario para lograr un desempeño adecuado del trabajo. Como resultado, la capacitación suele durar demasiado tiempo y dar pocos resultados. Los procesos típicos de elaboración de programas de capacitación han fomentado esta situación al no incluir instrumentos para seleccionar contenidos propuestos equiparando los contenidos con el desempeño deseado.

La Metodología de Aprendizaje Esencial de PRIME II es una forma práctica y sencilla para determinar e impartir el contenido necesario y la estrategia más eficaz para una capacitación particular. Como método sistemático y analítico equipado con instrumentos, la MAE permite a los elaboradores de la capacitación seleccionar el contenido apropiado para los alumnos al centrar su atención en las aptitudes y los conocimientos más esenciales para lograr el desempeño deseado. La clave de este proceso es un concepto de filtración que emplea un sistema de calificación para ayudar a los elaboradores de capacitación y contenido a "dejar de lado" el material innecesario. Una vez que se ha determinado el contenido esencial, la MAE permite a los elaboradores de

their fingertips an array of evidence-based principles that promote effective learning, retention and transfer of content.

la MAE permet de former les concepteurs à choisir les méthodes les mieux adaptées, mettant à leur disposition une série de principes qui ont fait leurs preuves et qui encouragent à un apprentissage efficace, et facilitent la rétention et le transfert du contenu.

capacitación seleccionar los métodos más apropiados, poniendo en sus manos una serie de principios basados en pruebas que promueven el aprendizaje, la retención y la transferencia de contenido eficaces.





Supervisors  
Before Learning

Trainers  
Before Learning

Learners  
Before Learning

Co-workers  
Before Learning

Co-workers  
During Learning

Co-workers  
After Learning

### **The Transfer of Learning**

#### ***A matrix to ensure application of new knowledge and skills on the job***

PRIME II's goal is for health care workers involved in a training and learning intervention to transfer their newly acquired knowledge and skills to their jobs, resulting in a higher level of performance and sustained improvement in the quality of services at their facilities. While the five performance factors must be in place for this to happen, workers, co-workers, supervisors and trainers must also work together as partners and fulfill individual responsibilities in order to reap the full and long-term benefits of training.

*Transfer of Learning: A Guide for Strengthening the Performance of Health Care Workers*, a joint publication of PRIME II and JHPIEGO, uses a dynamic matrix to outline specific steps for supervisors, trainers, learners and co-workers to follow before, during and after a learning intervention to promote this transfer of learning. Visit [www.prime2.org](http://www.prime2.org) to obtain copies.

### **Le transfert du contenu**

#### ***Une matrice pour assurer l'application au travail du savoir et du savoir-faire nouvellement acquis***

L'objectif de PRIME II est que chaque agent de santé participant à une intervention de formation et d'apprentissage transpose son savoir et son savoir-faire nouvellement acquis dans son travail pour obtenir un niveau plus élevé de performance et une amélioration soutenue de la qualité des services dans son établissement. Non seulement les cinq facteurs de performance doivent-ils être en place, pour parvenir à ce résultat, mais il faut aussi que leurs collègues agents de santé, les superviseurs et les formateurs travaillent en partenariat et s'acquittent de leurs propres responsabilités, pour que les bienfaits à long terme de la formation puissent se matérialiser. *Transfer of Learning: A Guide for Strengthening the Performance of Health Care Workers*, une publication conjointe de PRIME II et de JHPIEGO, utilise une matrice dynamique pour présenter sommairement les étapes spécifiques que les superviseurs, les formateurs, les apprenants, les collègues doivent suivre avant, pendant et après une intervention d'apprentissage pour promouvoir ce transfert de l'apprentissage. On peut télécharger ce document à partir du site [www.prime2.org](http://www.prime2.org).

### **La transferencia de aprendizaje**

#### ***Una matriz para asegurar la aplicación de nuevos conocimientos y aptitudes en el trabajo***

La meta de PRIME II consiste en que los trabajadores de atención de salud que participan en una intervención de capacitación y aprendizaje puedan transferir a su trabajo los nuevos conocimientos y aptitudes, lo cual resulta en un nivel más alto de desempeño y una mejora sostenida de la calidad de los servicios prestados en sus establecimientos. Aunque los cinco factores de desempeño deben existir para que esto ocurra, trabajadores, compañeros de trabajo, supervisores y capacitadores también deben trabajar juntos como socios y satisfacer las responsabilidades individuales para lograr todos los beneficios duraderos de la capacitación. *Transfer of Learning: A Guide for Strengthening the Performance of Health Care Workers*, publicación elaborada conjuntamente por PRIME II y JHPIEGO, emplea una matriz dinámica para delinear medidas especiales que pueden adoptar supervisores, capacitadores, alumnos y compañeros de trabajo antes, durante y después de una intervención de aprendizaje para promover esta transferencia de aprendizaje. Si desea obtener copias, visite el sitio de la Web: [www.prime2.org](http://www.prime2.org).



## **Technology-Based Interactive Simulations**

### ***Effective and affordable alternatives to classroom training***

Traditional classroom-based learning interventions often cause logistical problems and disruptions in health care services by requiring providers to leave their facilities and travel to a centralized location for extended periods of training. RTL is committed to examining, field-testing and comparing the feasibility, effectiveness and acceptance of blending learning technologies for reproductive health training in low-resource settings. These technologies include Internet-based methods, interactive simulations using DVD players, and CD-ROM applications. Flexible in time, pace and place, such methods enable training to be delivered at providers' work sites in a format that is consistent and repeatable; highly-skilled instructors are not required for each training effort.

As they simulate client-provider interactions, these media-rich technologies allow learners to make decisions, witness reactions, receive on-screen instruction and support, access knowledge resources, and communicate with each other for peer support and information exchange. PRIME is also

## **Simulations interactives basées sur les nouvelles technologies**

### ***Alternatives efficaces et abordables à la formation en salle de cours***

Souvent, les interventions pédagogiques traditionnelles en salle de cours provoquent des problèmes logistiques et perturbent les services de soins, parce qu'elles exigent des prestataires qu'ils quittent leur établissement et se rendent dans un endroit central pour de longs stages de formation. La technique FAR a pour but d'examiner, de tester sur le terrain et de comparer la faisabilité, l'efficacité et l'acceptabilité de techniques d'apprentissage mixtes en matière de santé de la reproduction dans des contextes où il y a peu de ressources. Ces techniques comprennent des méthodes utilisant l'Internet, des simulations interactives au moyen de lecteurs de DVD, et des applications de CD-ROM. Flexibles pour ce qui est du temps, du rythme de l'apprentissage et du lieu, ces méthodes permettent de mener la formation à l'endroit où travaillent les prestataires, selon un agencement régulier et reproductible. Elles ne nécessitent pas la présence, à chaque formation, d'instructeurs hautement qualifiés.

Étant donné qu'elles stimulent les interfaces clients-prestataires, ces techniques, qui font largement appel au multimédia, permettent aux apprenants de prendre des décisions, de voir les réactions, de recevoir l'instruction et du soutien sur écran, d'avoir accès aux supports du savoir, et de communiquer

## **Simulaciones interactivas basadas en tecnología**

### ***Alternativas efectivas y eficaces que reemplazan a la capacitación en el aula***

Las intervenciones tradicionales de capacitación en el aula a menudo causan problemas de logística e interrupciones en los servicios de atención de salud al exigir que los proveedores dejen sus puestos de trabajo para trasladarse a un lugar centralizado durante un tiempo prolongado para recibir capacitación. El sistema de CAA se dedica a examinar, someter a prueba la factibilidad, la eficacia y la aceptación de la combinación de tecnologías de aprendizaje para la capacitación en salud reproductiva en entornos de bajos recursos. Estas tecnologías incluyen métodos basados en la Internet, simulaciones interactivas que emplean lectores de DVD y aplicaciones de CD-ROM. Dichos métodos, que son flexibles en cuanto a tiempo, ritmo y lugar, permiten impartir la capacitación en el lugar de trabajo del proveedor en un formato sistemático y repetible que no requiere instructores altamente capacitados.

Al simular interacciones entre el cliente y el proveedor, estas tecnologías ricas en medios permiten a los alumnos tomar decisiones, presenciar reacciones, recibir instrucción y apoyo en pantalla, tener acceso a recursos de conocimientos y comunicarse entre sí para obtener apoyo de colegas e intercambiar información. PRIME también está explorando y sometiendo a prueba la posibilidad de usar teléfonos celulares, dispositivos

exploring and testing the feasibility of using cell phones, Internet-based handheld devices, and radio as media for applications such as training updates, peer support, and peer-group facilitation and follow-up.

entre eux pour un soutien par les pairs et un échange d'informations. PRIME étudie et teste également la faisabilité de l'utilisation de téléphones cellulaires, de terminaux portables reliés à l'Internet, et de la radio, pour des applications telles que la remise à niveau des connaissances, le soutien par les pairs, la facilitation de groupe et le suivi par les pairs.

manuales basados en la Internet y la radio como medios para aplicaciones como actualizaciones de capacitación, apoyo de colegas y facilitación y seguimiento de grupos de colegas.





## **PRIME RTL in Action**

### ***Comparing training approaches on the ground***

**Ghana:** PRIME has been collaborating with the Ministry of Health since 1998 to ensure that primary providers have the knowledge and clinical skills they need to provide quality Safe Motherhood services. A comparative study is contrasting the existing three-week residential training course with PRIME's innovative self-paced learning approach for preparing the providers in life-saving skills and postabortion care. Length, cost, and effectiveness have been identified as problems with the residential courses, which also fail to provide adequate opportunities for the learners to practice their skills because of insufficient case loads at the regional training sites.

The new approach combines self-paced learning, print-based modules, effective facilitation, peer support, and a strong learner support system to ensure transfer of learning. Following an orientation session at the district hospital in which providers complete the initial learning module, the providers return to their facilities. The learners work through modules at their own pace, meeting with a Regional Resource Team specialist for exercises and skill demonstrations and then traveling to the

## **La technique FAR de PRIME en action**

### ***Comparaisons d'approches d'enseignement sur le terrain***

**Ghana:** PRIME collabore depuis 1998 avec le Ministère de la Santé pour s'assurer de ce que les prestataires de soins de santé primaire aient bien le savoir et le savoir-faire cliniques dont ils ont besoin pour fournir des Services de Maternité sans Risque. Une étude comparative met en parallèle l'actuel stage de formation de trois semaines en résidence et l'approche innovante d'enseignement de PRIME qui permet à chaque prestataire d'apprendre à sa vitesse pour se préparer aux techniques d'urgence et aux soins après avortement. La durée, le coût, et l'efficacité ont été identifiés comme étant des problèmes pour les stages en résidence. Ceux-ci ne donnent pas non plus aux apprenants des occasions de mettre en pratique leur savoir-faire, puisque les centres de formation régionaux ne prennent pas en charge un nombre suffisant de cas cliniques.

Pour assurer le transfert des connaissances, la nouvelle approche adapte l'apprentissage au rythme de l'apprenant. Elle utilise des modules imprimés, la facilitation formative, le soutien par des pairs, et un système solide de soutien à l'apprenant. À l'issue d'une séance d'orientation à l'hôpital de district, durant laquelle les prestataires complètent le module initial d'apprentissage, ceux-ci regagnent leurs établissements respectifs. Les apprenants travaillent sur les modules à leur propre vitesse, ont des réunions avec un

## **CAA de PRIME en acción**

### ***Comparación de los métodos de capacitación sobre el terreno***

**Ghana:** Desde 1998, PRIME colabora con el Ministerio de Salud para que los proveedores primarios tengan los conocimientos y las aptitudes clínicas necesarios para prestar servicios de maternidad sin riesgo de alta calidad. En la actualidad, un estudio está comparando el curso actual de residencia de tres semanas con el método innovador de PRIME de aprendizaje a ritmo individual para preparar a los proveedores en aptitudes para salvar vidas y prestar atención de postaborto. Se ha determinado que los cursos de residencia tienen problemas en cuanto a duración, costo y eficacia; además, no ofrecen oportunidades adecuadas para que los alumnos practiquen debido a la escasez de casos en los lugares de capacitación regionales.

El nuevo método combina el aprendizaje a ritmo individual con módulos impresos, facilitación eficaz, apoyo de colegas y un fuerte sistema de apoyo para los alumnos a fin de garantizar la transferencia del aprendizaje. Después de una sesión de orientación en el hospital de distrito en el que los proveedores terminan el módulo inicial de aprendizaje, los proveedores regresan a sus establecimientos de salud. Los alumnos trabajan con los módulos a su propio ritmo y se reúnen con un especialista del Equipo de Recursos Regionales para hacer ejercicios y demostraciones de aptitudes. Luego viajan al hospital regional para realizar



regional hospital for clinical practicum. A facilitator's guide and other materials orient managers, trainers and clinical instructors to the self-paced learning approach, enabling them to support the providers in learning.

**Dominican Republic:** In conjunction with IDAC, a Dominican NGO, PRIME II is implementing an intervention to improve reproductive and maternal health in seven *batey* communities. Home to former sugar cane workers displaced when the industry was privatized, the *bateyes* are characterized by substandard living conditions and a

spécialiste de l'Équipe des Ressources Régionales pour les exercices et les démonstrations, puis. Ils se rendent ensuite à l'hôpital régional pour des travaux pratiques. Un manuel du facilitateur et d'autres documents initient les cadres, les formateurs et les instructeurs cliniques à l'approche de l'enseignement au rythme de chacun, ce qui leur permet d'accompagner les prestataires dans l'apprentissage.

**République Dominicaine:** En collaboration avec l'IDAC, une ONG dominicaine, PRIME II met en œuvre une intervention pour améliorer la santé génésique et la santé maternelle dans sept communautés *batey*. Lieux où vivent d'anciens ouvriers du secteur de la canne à sucre déplacés lors de la privatisation de cette activité, les *bateys* se

una práctica clínica. Una guía para el facilitador y otros materiales sirven de orientación para administradores, capacitadores e instructores clínicos en el método de aprendizaje a ritmo individual, permitiéndoles apoyar a los proveedores en su aprendizaje.

**República Dominicana:** En colaboración con IDAC, ONG dominicana, PRIME II está poniendo en práctica una intervención para mejorar la salud reproductiva y materna en siete bateyes. Los bateyes, que albergan a los antiguos trabajadores de los ingenios de azúcar que fueron desplazados cuando se privatizó la industria, se caracterizan por condiciones humanas deficientes y por ser

## PRIME RTL at a Glance

### INNOVATIVE

- Alternative and blended learning approaches
- Creative applications of learner-centered interactive technologies

### PRACTICAL

- Essential Learning Methodology for efficient training content and delivery
- Performance Improvement Approach to ensure wise use of training resources
- Easy-to-follow matrix for transferring learning to the job
- Development and use of evidence-based training best practices

### EFFICIENT/EFFECTIVE

- Bringing training to where providers live and work
- Comparing approaches to find the most appropriate and sustainable alternatives to classroom-based training

## La méthode FAR de PRIME est

### INNOVANTE

- Approches alternatives et mixtes
- Applications créatives de technologies interactives axées sur l'apprenant

### PRATIQUE

- Méthodologie de l'Apprentissage Essentiel utilisant un contenu et une exécution efficaces pour la formation
- Approche d'amélioration des performances pour assurer une utilisation pertinente des ressources
- Matrice facile à suivre pour transférer l'apprentissage au contexte de travail
- Élaboration de pratiques d'apprentissage ayant fait leurs preuves

### EFFICIENTE/EFFICACE

- Elle apporte la formation à l'endroit où vivent et travaillent les prestataires
- Elle compare les approches, et trouve les alternatives à l'enseignement en salle de cours les plus appropriées et les plus durables

close-knit sense of community. The intervention taps into the culture of this underserved group by focusing on the role of community health promoters and by using radio to deliver educational messages about reproductive and maternal health. Promoters are being trained through peer-conducted small-group learning sessions with facilitators delivering support via cell phone as needed. PRIME is comparing this alternative training approach with a more traditional facilitator-led, classroom-based approach for another group of promoters.

caractérisent par des conditions de vie médiocres et par un sens communautaire très poussé. L'intervention puise dans la culture de ce groupe peu favorisé en se concentrant sur le rôle des animateurs sanitaires communautaires, et en utilisant la radio pour diffuser les messages éducatifs de santé de la reproduction et de santé maternelle. Les animateurs sont formés en petits groupes dans le cadre de séances d'apprentissage avec des facilitateurs qui apportent le cas échéant, une assistance par téléphone cellulaire. PRIME compare cette approche alternative de la formation à une approche plus traditionnelle, en salle de cours, dirigée par un facilitateur, approche utilisée par un autre groupe d'animateurs.

comunidades muy unidas. La intervención aprovecha este fuerte sentido de unión para centrar la atención en la función que desempeñan los promotores de salud comunitarios y usar la radio para divulgar mensajes educativos sobre salud reproductiva y materna. Los promotores reciben capacitación mediante sesiones de aprendizaje en grupos pequeños dirigidos por colegas, con facilitadores que prestan apoyo por teléfono celular cuando es necesario. A la vez, PRIME está comparando este método de capacitación diferente con uno más tradicional en el aula que se está ofreciendo a otro grupo de promotores bajo la dirección de un facilitador.

## La CAA de PRIME a grandes rasgos

### INNOVADORA

- Métodos de aprendizaje nuevos y combinados
- Aplicaciones creativas de tecnologías interactivas centradas en el alumno

### PRÁCTICA

- Metodología de Aprendizaje Esencial para que el contenido de la capacitación y la capacitación impartida sean eficaces
- Estrategia de Mejora del Desempeño para garantizar el uso acertado de los recursos de capacitación
- Matriz fácil de usar para transferir el aprendizaje al trabajo
- Elaboración y uso de prácticas óptimas de capacitación basadas en mejores prácticas

### EFICAZ/EFICIENTE

- La capacitación se lleva al lugar donde los proveedores viven y trabajan
- Se comparan los métodos para encontrar las posibilidades más apropiadas y sostenibles para reemplazar a la capacitación en el aula



**The PRIME II Project**  
**Intrah**  
**School of Medicine**  
**University of North Carolina**  
**1700 Airport Road, Suite 300 CB 8100**  
**Chapel Hill, North Carolina 27599-8100**  
**Tel: 919-966-5636 Fax: 919-966-6816**  
**intrah@intrah.org www.prime2.org**

PRIME II Partnership: Intrah, Abt Associates, EngenderHealth, Program for Appropriate Technology in Health, and Training Resources Group, Inc., with supporting institutions, the American College of Nurse-Midwives and Save the Children.



This publication was produced by Intrah at the University of North Carolina at Chapel Hill for the PRIME II project and was made possible through support provided by the Center for Population, Health and Nutrition, Global Bureau, U.S. Agency for International Development, under the terms of Grant Number HRN-A-00-99-00022-00. The views expressed in this document are those of the authors and do not necessarily reflect the views of the U.S. Agency for International Development.

Cette publication a été produite par Intrah à l'Université de Caroline du Nord à Chapel Hill pour le projet PRIME II, grâce au soutien financier du Centre pour la Population, la Santé, et la Nutrition, Bureau Mondial, Agence des États-Unis pour le Développement International, selon les termes de la Subvention numéro HRN-A-00-99-00022-00. Les opinions exprimées dans ce document sont celles de ses auteurs et ne reflètent pas nécessairement les vues de l'Agence des États-Unis pour le Développement International.

Esta publicación ha sido producida por Intrah en la Universidad de Carolina del Norte en Chapel Hill para el proyecto PRIME II, y se realizó gracias al apoyo proporcionado por Centro de Población, Salud y Nutrición, Departamento de Asuntos Globales, Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional, bajo los términos del Acuerdo Número HRN-A-00-99-00022-00. Las opiniones expresadas en este documento son de los autores y no reflejan necesariamente las opiniones de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional.